

# Faculty of Arts and Humanities Exchange Briefing 2024/2025

## 人文學院學生交流計劃簡介



# Why should I go on exchange?

## 為何參加交流計劃?



寶貴的學習經驗

**Valuable Learning Experience**



認識各地獨有的文化

**Recognize Cultural Difference**



培養國際視野

**Cultivate Global Awareness**



勝任世界公民的角色

**Become a Competent Global Citizen**



CONNECTING  
YOU TO A  
*World*  
OF OPPORTUNITIES



# 人文學院的合作夥伴遍佈世界各地 (Aug 2024)

## North America

- Susquehanna University, USA



## South America

- Federal University of Minas Gerais, Brazil (Jan, 2025)
- Federal University of Santa Catarina, Brazil
- Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro, Brazil (Jan 2025)
- University of Campinas, Brazil
- Fluminense Federal University, Brazil



## Europe

- Linköping University, Sweden
- University of Granada, Spain
- University of Coimbra, Portugal
- University of Lisbon, Portugal
- University of Minho, Portugal
- University of Porto, Portugal
- University of Leeds, UK



## Asia

- Akita International University, Japan
- J. F. Oberlin University, Japan
- Keio University, Japan
- Kyoto University of Foreign Studies, Japan
- Kyoto Women's University, Japan
- Meijo University, Japan
- Okinawa International University, Japan
- Shigakukan University, Japan
- Soka University, Japan
- Sophia University, Japan
- Teikyo University, Japan
- Tenri University, Japan
- University of Fukui, Japan
- University of Nagasaki, Japan
- University of Tsukuba, Japan
- Hankuk University of Foreign Studies, South Korea (2025/6)
- Chiang Mai University, Thailand
- Anhui Normal University, China
- Beijing Foreign Studies University, China (?PG)
- China Foreign Affairs University, China
- Communication University of China, China
- East China Jiaotong University, China
- East China Normal University, China
- Guangdong University of Foreign Studies, China
- Hunan Normal University, China
- Ocean University of China, China
- Peking University, China
- South China Normal University, China
- Southwest University, China
- University of Chinese Academy of Social Sciences, China
- Xiamen University, China
- Zhejiang International Studies University, China



# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目



**Susquehanna University (US)**

薩斯克漢那大學 (美國)

**A national liberal arts college**

位於美國一所國立的文科高等院校



**Linköping University (Sweden)**

林雪平大學 (瑞典)

**Innovative in education and research**

教育及研究的革新



**Hankuk University of Foreign Studies (Korea)**

韓國外國語大學 (韓國)

**Taking great strides to become a prestigious global University at the lead of Korea's globalization**

引領韓國全球化的前沿大學



**University of Porto (Portugal)**

波爾圖大學 (葡萄牙)

**Leading teaching and scientific research in Portugal over 100 years**

100多年來引領葡萄牙的教學和科研



**Hosting office: General Office, FAH (E21-4092)**

**Tel: 8822 8221/8822 4582, Email: [fah.exchange@um.edu.mo](mailto:fah.exchange@um.edu.mo)**

# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目



### University of Coimbra (Portugal)

**The University of Coimbra is an institution for the creation, critical analysis, transfer and dissemination of culture, science and technology.**

科英布拉大學是一所致力於文化、科學和技術的創造、批判性分析、轉移和傳播的機構。



### University of Lisbon (Portugal)

**里斯本大學 (葡萄牙)**

**ULisboa brings together various areas of knowledge and has a privileged position for facilitating the contemporary evolution of science, technology, arts and humanities.**

里斯本大學匯集了各個領域的知識，在促進科學、技術、藝術和人文學科的當代發展方面具有獨特的地位。



### University of Minho (Portugal)

**米尼奧大學 (葡萄牙)**

**The University of Minho is currently one of the most prestigious Portuguese higher education institutions, and is gradually becoming more prominent internationally.**

米尼奧大學目前是葡萄牙最負盛名的高等教育機構之一，並獲得國際讚譽。



**Hosting office: General Office, FAH (E21-4092)**

**Tel: 8822 8221/8822 4582, Email: [fah.exchange@um.edu.mo](mailto:fah.exchange@um.edu.mo)**

# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目



**University of Chinese Academy of Social Sciences (China)**  
**中國社會科學院大學 (中國)**

**Equipped with the most comprehensive setup of disciplines in humanities and social sciences**  
**設有最齊全的人文社會科學學科設置**



**Ocean University of China (China)**  
**中國海洋大學 (中國)**

**A key comprehensive university with unique strengths in oceanography and fisheries**  
**海洋與漁業獨特優勢的重點綜合性大學**



**Southwest University (China)**  
**西南大學 (中國)**

**With long-standing history as its fame through ceaseless strive towards academic innovation and integration with social development**  
**歷史悠久、不斷致力於學術創新及融入社會發展前沿的大學**

**Hosting office: General Office, FAH (E21-4092)**

**Tel: 8822 8221/8822 4582, Email: [fah.exchange@um.edu.mo](mailto:fah.exchange@um.edu.mo)**





# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目



### Anhui Normal University (China)

安徽師範大學(中國)

**Anhui Normal University is the oldest institution of higher learning in Anhui Province.**

安徽師範大學是安徽建校最早的高等學府



### Hunan Normal University(China)

湖南師範大學(中國)

**Hunan Normal University puts stress on fundamental and quality education, while placing equal stress on the cultivation of both application-oriented talents and research experts.**

湖南師範大學著重基礎教育和品質教育，應用型人才和研究型人才培养並重。



**Hosting office: General Office, FAH (E21-4092)**

**Tel: 8822 8221/8822 4582, Email: [fah.exchange@um.edu.mo](mailto:fah.exchange@um.edu.mo)**

# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目



**East China Normal University (China)**  
**華東師範大學 (中國)**

**Focus on talent training, scientific research,  
community service, and international exchanges**  
注重人才培養、科學研究、社區服務及國際交流

### Hosting offices:

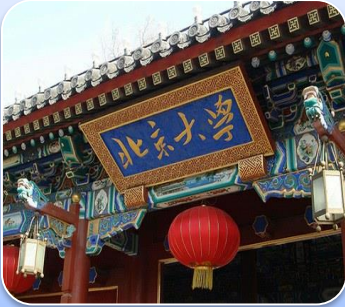
- **Department of Chinese Language and Literature, FAH (E21-2071)**  
**Tel: 8822 9259/8822 8150, Email: [fah.chinese@um.edu.mo](mailto:fah.chinese@um.edu.mo)**
- **Department of History, FAH (E21-2017)**  
**Tel: 8822 8821/8822 8801, Email: [fah.history@um.edu.mo](mailto:fah.history@um.edu.mo)**
- **Department of Philosophy and Religious Studies, FAH (E21-4101)**  
**Tel: 8822 4768, Email: [fah.philosophy@um.edu.mo](mailto:fah.philosophy@um.edu.mo)**





# Exchange programme for students majoring in History

## 歷史系學生的交流項目



**Peking University (China)**  
北京大學 (中國)

**Peking University was the first national university covering comprehensive disciplines in China, and has been a leading institution of higher education in China since its establishment.**

北京大學是中國第一所覆蓋綜合學科的國立大學，自成立以來一直是中國領先的高等教育機構。



**Xiamen University (China)**  
廈門大學 (中國)

**It has long been listed among China's leading universities.**

長期躋身中國一流大學行列



**Hosting office: Department of History, FAH (E21-2017)**  
**Tel: 8822 8821/8822 8801, Email: [fah.history@um.edu.mo](mailto:fah.history@um.edu.mo)**

# Exchange programme for students majoring in English

## 英文系學生的交流項目



### **China Foreign Affairs University (China)**

外交學院 (中國)

**In diplomatic and international studies with high-level proficiency in foreign languages**

具有高水平外語能力的外交和國際研究專業



### **South China Normal University (China)**

華南師範大學 (中國)

**Active in international cultural and academic exchange and its strength in teacher education**

積極參與國際文化學術交流活動及強於在教師培育方面



### **Guangdong University of Foreign Studies (China)**

廣東外語外貿大學 (中國)

**An important base in South China for studies of foreign languages and cultures**

華南地區外國語言文學的重要基地



**Hosting office: Department of English, FAH (E21-4068)**

**Tel: 8822 4063/8822 8201, Email: [fah.english@um.edu.mo](mailto:fah.english@um.edu.mo)**

# Exchange programme for students majoring in Portuguese

## 葡文系學生的交流項目



### Federal University of Santa Catarina (Brazil)

聖卡塔琳娜聯邦大學 (巴西)

**Founded in 1960 with the goal of promoting teaching, research and outreach, UFSC delivers free and public education and is placed among the best universities in Brazil and in Latin America.**

UFSC 成立於 1960 年，旨在促進教學、研究和推廣，提供免費公共教育，是巴西和拉丁美洲最好的大學之一。



### University of Campinas (Brazil)

坎皮納斯州立大學 (巴西)

**The University has a strong undergraduate program with a wide range of courses in the areas of exact sciences, technology, biomedical sciences, humanities and arts.**

Unicamp 擁有強大的本科課程，提供精密科學、技術、生物醫學、人文和藝術領域的廣泛課程。



### Fluminense Federal University (Brazil)

弗魯米嫩塞聯邦大學 (巴西)

**The Universidade Federal Fluminense is the largest federal university in Brazil. UFF operates in accordance with the following basic tenets: academic excellence, social impact, innovation and knowledge transfer to society in general.**

弗魯米嫩塞聯邦大學是巴西最大的聯邦大學。UFF 的運作遵循以下基本原則：學術卓越、社會影響、創新以及向社會的知識轉移。



**Hosting office: Department of Portuguese, FAH (E21-3094)**

**Tel: 8822 8181/8822 8903, Email: [fah.portuguese@um.edu.mo](mailto:fah.portuguese@um.edu.mo)**



# Exchange programme for students majoring in Portuguese

## 葡文系學生的交流項目



### Communication University of China (China)

中國傳媒大學 (中國)

**It has cultivated a great number of talented students for the information and communication industry that have contributed extensively to China's radio and television sector.**

為信息通信行業培養了大批優秀學子，為中國廣播電視事業做出了廣泛貢獻。



### Beijing Foreign Studies University (China)

北京外國語大學 (中國)

**Teaching 101 foreign languages. It houses China's largest non-general language teaching cluster that offers courses in some less commonly taught European, Asian and African languages.**

開設101種外國語言，是目前中國覆蓋面最大的非通用語如歐洲語種群和亞非語種群的建設基地。



### Zhejiang International Studies University (China)

浙江外國語學院 (中國)

**ZISU is a public provincial general undergraduate university with foreign languages and literature as its foundation, regional and national conditions research as its guide, and multi-disciplinary support for its development.**

浙江外國語學院是一所以外國語言文學學科為基礎，以區域國別學學科為引領，多學科支撐發展的公立省屬普通本科高校。

**Hosting office: Department of Portuguese, FAH (E21-3094)**

**Tel: 8822 8181/8822 8903, Email: [fah.portuguese@um.edu.mo](mailto:fah.portuguese@um.edu.mo)**



# Exchange programme for students majoring in Portuguese

## 葡文系學生的交流項目



**East China Jiaotong University (China)**

**華東交通大學 (中國)**

**East China Jiaotong University is a teaching and research university with transportation as its characteristic, rail as its core and multi-disciplinary coordinated development.**

華東交通大學是一所以交通運輸為特色、軌道運輸為核心、多學科協調發展的教學研究型大學。

**Hosting office: Department of Portuguese, FAH (E21-3094)**

**Tel: 8822 8181/8822 8903, Email: [fah.portuguese@um.edu.mo](mailto:fah.portuguese@um.edu.mo)**



# Exchange Programme for FAH students

## 人文學院學生的交流項目

### **Please note:**

- Visiting FAH Exchange website (<https://fah.um.edu.mo/outgoing-exchange/>) for updated information
- Acceptance of a student's nomination is subject to the Host University





# Application Requirements

## 申請要求

### Required Documents

- Submit Application through GAO's Application system
- Curriculum Vitae
- Statement of Purpose
- Full Transcript
- Recommend to submit TOEFL/ IELTS Certificate

### Optional Documents

- Requirements by particular programme (e.g. language, subject area)
- Interview

For details, please refer to the call for application on FAH website.

# Important Information

## 重要資訊

**Application Period: 22 – 31 August 2024**

**Submit Application through Global Affairs Office's Application System: <https://isw.um.edu.mo/seas>**

**Exchange Duration: One Semester (2<sup>nd</sup> Sem, 2024/2025)**

# Other Information

## 其他相關資訊

### Costs & Tuition Fee 交流費用及學費

- Responsible for accommodation costs, living expenses and the round-trip Transportation costs
- Pay tuition fees at UM  
*\*Please refer to UM Registry or GRS website for tuition fee information*
- 學生須付留學院校的住宿費、生活費、往返交通費及澳門大學學費  
*\*交流期間每學期的學費計算可參閱註冊處網頁或研究生院網頁*

### Subsidies 交流資助

#### Applicants can apply for subsidies from UM

- GAO Outgoing Exchange Scholarship (OES)

Application Period : 21 – 30 October 2024

符合資格的報名者可申請大學交流獎學金



# Learning Agreement

## 修讀協議

### Purpose

- Learning Agreement enables exchange students to have a preliminary checking on courses that are transferrable for credits in UM.
- You are strongly advised to seek approval of the learning agreement before exchange.

1 <sup>st</sup> Step	2 <sup>nd</sup> Step	3 <sup>rd</sup> Step	4 <sup>th</sup> Step
Check	Consult	Compile	Complete
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Read your own study plan</li><li>✓ Check the courses offered by the Host University</li><li>✓ <b>Make the preliminary pairings of equivalent courses</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ <b>Consult your programme coordinator on:</b><ol style="list-style-type: none"><li>1. Course equivalent pairings</li><li>2. The planning of studies after return.</li></ol></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Collect Information from the Host University<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Course outlines</b></li><li>- <b>Lecture hours</b></li><li>- <b>Credits</b></li></ul></li><li>✓ Fill out the Learning Agreement Form.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ <b>Submit the Learning Agreement form to your programme office.</b></li></ul>

Upon return from exchange, please submit the Registry's Course Exemption or Course Waiver Form for credit transfer.

# Learning Agreement

## 修讀協議

### Course Selection Form (Learning Agreement)

Student No.		Student Name		Contact Mobile No.	
Cumulative GPA		Year of Study		Major	
Exchange University		Country		E-mail	

(First or/and Second Semester or Summer Exchange) in Academic Year											
	Overseas University			UM				Approved by Dept. Head or Coordinator *	Confirm Upon Arrival Put "X" in correct column		
	"Selected" Overseas Course Information			"To-be-replaced" UM Course Information		Pre-requisite			Confirmed	ADD	DROP
	Code	Course Title	ECTS / Credit	Code	Title	Code	Grade				
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

Approved by (Dean / Programme Coordinator / Department Head) :

---

# Credit Transfer Application

## 學分轉換申請

### Purpose

- As to confirm your credits earned from the host universities can be transferred, please provide the following documents:

1<sup>st</sup>

- ✓ Completed Registry's Application Form: **Course Exemption or Course Waiver Form**

2<sup>nd</sup>

- ✓ Official Transcript issued by Host Universities.
- ✓ Approved Learning Agreement Form (if any)

3<sup>rd</sup>

- ✓ **Information** from the Host University that must fulfill UM's requirement
  - **course outlines**
  - **lecture hours**
  - **credits**

4<sup>th</sup>

**Complete**

- ✓ **Submit all the documents to your programme office.**



# Credit Transfer Application

## 學分轉換申請

### Registry's Application Form : (REG/Form/016) Course Exemption or Course Waiver Form



澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU  
UNIVERSITY OF MACAU

<b>APPLICATION FORM</b>
<b>COURSE EXEMPTION/WAIVER</b> (For Bachelor's Degree Programmes)



Name: \_\_\_\_\_ Student No.:

Academic Unit: ☐ FAH ☐ FBA ☐ FED ☐ FHS ☐ FLL ☐ FSS ☐ FST

Major: \_\_\_\_\_

Course Exemption/Waiver applied for				Course Completed		
Seq.	Offered by	Course Code and Title	Credits	Course Code and Title	Credits	Lecture Hours
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Note: Please submit supporting documents, e.g. the copy of the official transcript(s), course contents, proofs of the lecture hours, etc. Please refer to the back page for more details regarding the *General Rules Governing Bachelor's Degree Programmes - Course Exemption and Course Waiver*.

I declare that the information provided in this application form is correct and I have acknowledged and understood the following <Personal Data Collection Statement of the Registry of the University of Macau> stated below:

The University of Macau, in accord to the purpose of providing the related administrative services requested by applicants, requires applicants to fill in this application form and submit to the Registry. The personal data collected in the form will only be used for the mentioned purpose and may also be transferred within the University and to entities that are in accordance with legal provision or with your prior consent, for the purpose of carrying out the related procedures. The transmission of personal information over the Internet may lack protection and security. There is a risk that your information may be accessed or used by an unauthorized third party.

The application will not be proceeded if applicants fail to fill in any of the mandatory fields as required in the application form in accord to the personal-identification and education-related information.

To make correction of your personal data held by the University or to apply for related testimonials, undergraduate students can submit the request to the Registry while postgraduate students should contact the Graduate School.

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

#### FOR USE OF STUDENT'S HOME ACADEMIC UNIT ONLY

The application together with all supporting documents has to be checked endorsed from the Head of Department or Programme Coordinator of the course offering unit and approval from the Dean of student's home academic unit.

For any incomparable course being transferred to free elective as EXCHxxx, please specify the approved course level, such as 1<sup>st</sup> year course, 2<sup>nd</sup> year course, etc. Please refer to point 6 at the back page for more details.

Endorsement from Course Offering Unit Obtained				Approval from the Dean of Student's Home Academic Unit		
Seq.	Agree	Disagree with Justifications	Signature and Date	Agree	Disagree with Justifications	Signature and Date
1.	Exemption <input type="checkbox"/> (Course year level _____) / Waiver <input type="checkbox"/> (Substituted course _____)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.	Exemption <input type="checkbox"/> (Course year level _____) / Waiver <input type="checkbox"/> (Substituted course _____)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3.	Exemption <input type="checkbox"/> (Course year level _____) / Waiver <input type="checkbox"/> (Substituted course _____)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.	Exemption <input type="checkbox"/> (Course year level _____) / Waiver <input type="checkbox"/> (Substituted course _____)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5.	Exemption <input type="checkbox"/> (Course year level _____) / Waiver <input type="checkbox"/> (Substituted course _____)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			Date: _____			Date: _____

Checked and handled by Registry: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

REG/Form/016

Updated on 22/09/2020

#### GENERAL RULES GOVERNING BACHELOR'S DEGREE PROGRAMMES COURSE EXEMPTION and COURSE WAIVER

##### Course Exemption

- Students who have completed equivalent courses in any tertiary education institutions may apply for course exemption to the academic unit concerned before the first day of the semester. In the case of course exemption, credits will be granted to replace the original UM course. Exempted courses will be assigned a grade "X" and will be shown in the transcript of academic record, but will not be counted towards the GPA.

Applications should be submitted to the student's home academic unit and be accompanied by supporting documents, e.g. course outlines, official course descriptions, lecture hours, study plans, course grades etc. showing that the students have passed equivalent courses elsewhere.

- Course exemptions are considered valid only after they are endorsed by the head of department or programme coordinator of the course offering units and approved by the Dean of student's home academic unit.

- A course can be exempted only if it meets the following three requirements:
  - The course applied for course exemption must be deemed at degree level.
  - Course Content  
The course applied for course exemption must have at least 80% content similarity. The head of department or programme coordinator/head of GE Programme/GE course area coordinator can judge the course content.
  - Lecture Hour  
The lecture hours of the course applied for course exemption must have at least 80% as the course offered by UM. One UM credit is equal to one lecture hour per week for one semester and the total number of teaching weeks of a semester is at least 15.  
Study Hour  
For courses completed under the European Credit Transfer System (ECTS) without having 80% lecture hours as the UM-offered course, the study hours of the course applied for course exemption must have at least 80% as the course offered by UM. One UM credit is equal to 45 study hours for one semester.

- The normal limit on the number of credits that can be transferred to a programme is one-third of the total credits required.
- For courses completed in UM-initiated outbound programmes without comparable courses offered by UM, students can still transfer them to UM as free electives with a maximum of six credits. Endorsement from the head of department or programme coordinator and approval from the Dean of student's home academic unit are required.
- All exceptional cases are subject to the recommendation of the Dean of student's home academic unit and the approval of Vice Rector (Academic Affairs) via the Registry.

##### Course Waiver

- Students who have not completed equivalent courses in any tertiary education institutions but have attained the knowledge and skills of specific UM courses may apply for a course waiver to the academic unit concerned before the first day of the semester. In the case of course waiver, no credits will be granted, and students will be required to take a related course approved by the head of department or programme coordinator to fulfil the credit requirement. Waived courses will be assigned a grade "CW" and will be shown in the transcript of academic record, but will not be counted towards the GPA.

Applications must be submitted to student's home academic unit and be accompanied by an explanation for the waiver request and supporting documents (if any). Proof of the acquired competence is required.

- Students may apply for course waiver for any courses. For the course in Community and Peer Education "Residential College Experiential Learning", students may apply for course waiver on the condition that they have possessed a degree from a comparable tertiary educational institution.
- Course waivers are considered valid only after they are endorsed by the head of department or programme coordinator of the course offering units and approved by the Dean of student's home academic unit.
- All exceptional cases are subject to the recommendation of the Dean of the student's home academic unit and the approval of Vice Rector (Academic Affairs) via the Registry.

# Feedback from FAH Students

## 人文學院學生交流感想



### Susquehanna University, US

*"Being able to immerse myself in a different culture, experience a new academic environment, and make lifelong friendships has truly been a transformative experience."* by **Wang Son Mei** (2023)

*"After I finish this exchange trip, I found that stepping out of my comfort zone isn't something to be afraid of."* by **Wang Ruitong** (2023)

### Linköping University, Sweden

*"Those experience makes me realize the diversity of cultures in Europe as well as how similar human beings all are. Our world is an entity of big block, there's no absolute distinction between subjects, nationalities, cultures or sexualities."* by **Zhang Lingxiao** (2023)



### University of Chinese Academy of Social Sciences, China

*"I not only learned more knowledge, but also had better understand of the broad and profound Chinese culture and made a lot of excellent classmates and teachers."* by **GUO Yangyue** (2023)



# Join Us and Experience!



**Experience different cultures**



**Friends from all over the World**



**Extra-curricular activities**



**Intercultural Exchange**



**School Opening**



**Cultural Activities**